



INDUSTRIELE STOFZUIGERS

HANDLEIDING GEBRUIK EN ONDERHOUD RESERVEONDERDELEN



Model DM 35 OIL Model DM 40 OIL

INTRODUCTIE

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u in onze producten stelt. Wij hopen dat u deze stofzuiger naar volle tevredenheid zult gebruiken. Deze technisch hoogwaardige stofzuiger heeft gegarandeerd een lange en efficiënte levensduur. Het apparaat is geproduceerd conform de **Richtlijnen voor Machines 89/392/CEE** en heeft tevens het CE label. Wij verzoeken u om deze handleiding zorgvuldig te bewaren. Zorg dat de gebruikers van deze stofzuiger de handleiding lezen. Mocht u deze handleiding kwijt raken dan kunt u bij ons een nieuw exemplaar aanvragen. Wij zijn continu bezig met het verbeteren van onze producten en zouden het daarom zeer op prijs stellen wanneer u ons informeert over al uw op- en aanmerkingen. Wij houden ons het recht voor om constructieve wijzigingen aan te brengen aan de stofzuiger en de handleiding zonder de plicht eerder geleverde machines aan te passen. Voor al uw vragen kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde klantenservice of direct met Delfin S.r.l.

GARANTIE

Het apparaat heeft een strenge keuring ondergaan alvorens te worden afgeleverd en verkeert in perfecte staat. Gebruikers mogen in geen geval veranderingen aanbrengen aan dit product. In geval van mankementen kunt u zich wenden tot de dichtstbijzijnde Delfin dealer. De fabrikant kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld bij enige schade aan personen en/of objecten veroorzaakt door demontage, reparaties of wijzigingen en wanneer:

- het garantiebewijs niet is teruggestuurd
- deze instructies niet zijn opgevolgd
- er niet-originele reserveonderdelen zijn gebruikt
- er sprake is van achterstallig onderhoud van het apparaat.

Er kan enkel sprake van garantie zijn bij breuk ten gevolge van een productiefout. Het reinigen van bepaalde onderdelen valt nooit onder waarborg. Indien er discussie bestaat over het al dan niet onder waarborg vallen van bepaalde stukken, dienen deze op kosten van de gebruiker teruggebracht te worden naar de Delfin dealer waar het toestel werd aangekocht voor expertise.

Valt niet onder waarborg: accidentele schade, transportschade, schade als gevolg van verkeerd gebruik of geen of te weinig onderhoud. Delfin kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade aan voorwerpen of personen door verkeerd gebruik van de stofzuiger.

OPMERKINGEN VOORAF

- 1) Voordat u met de stofzuiger gaat werken, moet u zich goed voorbereiden en trainen door deze handleiding zorgvuldig lezen. Gebruik van het apparaat door ongetrainde en ongeautoriseerde personen is verboden.
- 2) Het is verboden om toxische substanties op te zuigen, tenzij de stofzuiger is uitgerust met speciaal daarvoor bestemde filters die u van tevoren moet bestellen.
- 3) Geen stoffen opzuigen die licht ontvlambaar of explosief zijn (zoals brandstof, oplosmiddelen etc.). Om dit soort materialen op te zuigen, moet het apparaat uitgerust zijn met een anti-explosiemotor en een speciaal elektrisch circuit die u bij ons kunt bestellen.
- 4) Zuig geen bijtende stoffen op, tenzij het apparaat is uitgerust met een speciaal stofreservoir (INOX staal AISI304).
- 5) Gebruik het apparaat niet zonder de bijbehorende filters.
- 6) Indien de filters correct geplaatst zijn, zal het apparaat geen voorwerpen rond slingeren.
- 7) Indien u toxische stoffen heeft opgezogen, dient u filters en stofreservoir op passende wijze te reinigen.
- 8) Zuig het stofreservoir niet voller dan de aangegeven 'maximum' indicatie.
- 9) Zet geen voorwerpen bovenop het apparaat.
- 10) Het apparaat bevat losse onderdelen. Verwijder deze niet.
- 11) Let bij het gebruik goed op anderen en vooral op kleine kinderen.
- 12) Wees bij het manoeuvreren voorzichtig op schuin op- en aflopende vloeren. Niet keren op hellende vloerdelen.
- 13) Stabiliseer een geparkeerde stofzuiger door de wielen te blokkeren met de rem.
- 14) Tijdens het schoonmaken, onderhoud of het vervangen van onderdelen moet het apparaat altijd uitgeschakeld zijn. Trek ook de stekker uit het stopcontact.
- 15) Het is verboden de motorkap te openen.
- 16) Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gespecialiseerde monteurs.
- 17) Rijd tijdens het gebruik niet over elektriciteitskabels heen. Dit veroorzaakt beschadigingen.
- 18) Controleer regelmatig de snoeren en kijk of er geen beschadigingen zijn.
- 19) Als de kabels beschadigd of kapot zijn, mag de stofzuiger niet gebruikt worden.
- 20) Bescherm kabels, stekkers en koppelingen bij vervanging tegen spatwater en mechanische weerstand.
- 21) Het is verboden het apparaat aan zijn snoer of aan de stofzuigerbuis voort te trekken.
- 22) De borstels van de motor en doorgebrande stoppen moeten worden vervangen door een medewerker van Delfin of door geautoriseerde dealers. Gebruik originele onderdelen.

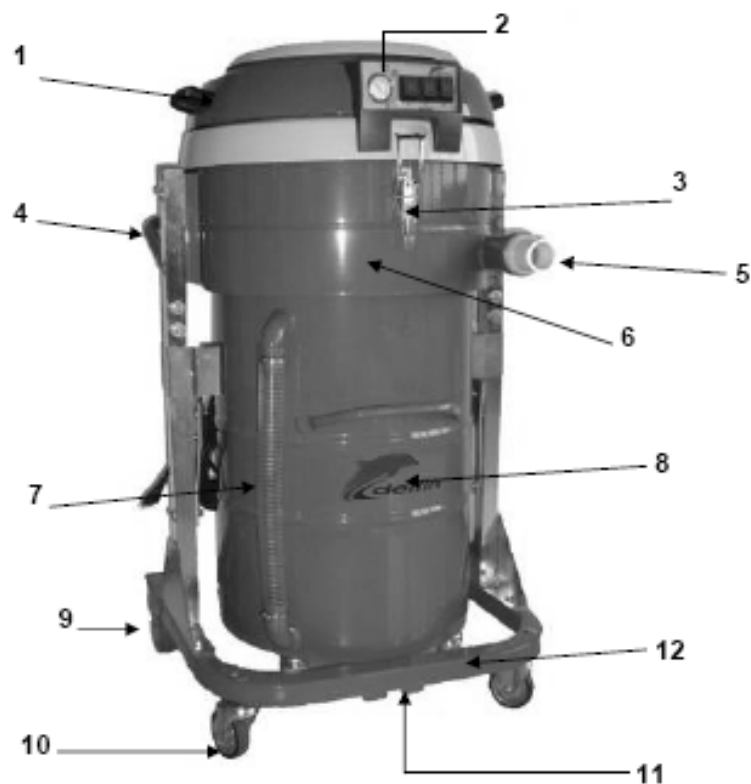
- 23) Het geluidsniveau is minder dan 85 dB(A).
- 24) De gebruiker is verantwoordelijk voor het op de juiste manier en volgens de geldende wetten verwerken van de opgezogen substanties.
- 25) Controleer de draairichting van de turbines. Indien de turbine uit het mondstuk blaast, moet de afstelling aangepast worden door de daarvoor bestemde schroef in de stekker om te draaien.
- 26) Wij raden u aan om na 10 jaar een complete revisie uit te laten voeren door de Delfin fabrikant.
- 27) De stofzuiger wordt geleverd met een gebruiksaanwijzing, vervangende onderdelen, keuringsformulier, garantiebewijs en een certificaat van echtheid.
- 28) Alle producten van Delfin zijn verzekerd voor 'Civiele verantwoordelijkheid voor derden en producten' voor een bedrag van €516.500 (vijfhonderdzestienduizendvijfhonderd euro) door het bedrijf RAS S.p.A., contractnummer 26223497-2.

OPHEFFEN EN TRANSPORTEREN

- 1) Gebruik het apparaat voorzichtig, vooral op schuin op- en aflopende vloeren.
- 2) Gebruik de stofzuiger niet op losliggende vloerdelen of op hellingen steiler dan 5%.
- 3) Zet altijd de rem op de wielen wanneer het apparaat geparkeerd staat.
- 4) De stofzuiger wordt aangeleverd op een pallet, verpakt in stevig karton en vastgezet met ijzeren klemmen.
- 5) Transporteer het apparaat op een passende vorkheftruck en zorg voor een goede stabiliteit en verdeling van het gewicht op de ijzeren vorken.
- 6) Voor optimale veiligheid de lading tijdens het verplaatsen niet te hoog opheffen.
- 7) Verplaats de stofzuiger tijdens gebruik met behulp van de daarvoor bestemde wielen.
- 8) Het is uitdrukkelijk verboden om de stofzuiger van de grond te tillen met behulp van liften of andere apparaten.
- 9) Indien u de stofzuiger toch gaat vervoeren, is de verantwoordelijkheid voor de gebruiker. Zorg dat het apparaat goed vaststaat.

ALGEMENE INFORMATIE

COMPOSITIE D/M-reeks



- 1) Motorgedeelte
- 2) Indicatie onderdruk
- 3) Bevestiging motorgedeelte
- 4) Duwbeugel
- 5) Aansluiting zuigslang
- 6) Behuizing filter
- 7) Niveau-indicator
- 8) Verwijderbare opvangbak
- 9) Vaste wielen
- 10) Zwenkwielen
- 11) Aansluitpunt vaste accessoires
- 12) Chassis

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Polyester Filter



DM 35 OIL/DM 40 OIL
filter (enkel als wisselstuk)

→ AR4793 : D500 H100 cilindrische polyester

Cycloon



De cycloon is een kegelvormig, stalen stuk dat de filterkamer van de opvangbak scheidt. De cycloon bevindt zich onder de filter en boven de inlaat. Het doel is om de filter te beschermen tegen hete of scherpe deeltjes en tegen verdampte vloeistoffen.



BEDOELD GEBRUIK

Deze specifieke stofzuigermodellen zijn enkel ontworpen, gemaakt en voorzien op het opzuigen van stof en vaste deeltjes, m.b.v. speciale filters.

Belangrijk



Gebruik steeds de gepaste filter voor elk type materiaal dat opgezogen moet worden.

Elke andere manier van gebruik wordt gezien als foutief.

TOEGESTANE GEBRUIKSOMGEVING

Om een goede werking te verzekeren, moet het toestel zo geplaatst worden dat het beschermd is tegen bepaalde stoffen in de lucht (regen, hagel, sneeuw, mist, stof, enz.). Gebruik het toestel ook enkel bij temperaturen tussen 5°C en 45°C en met een vochtigheidsgraad van niet meer dan 70%.

De werkomgeving moet proper en goed verlicht zijn en mag zich niet in een explosiegevaarlijke omgeving bevinden.

GELUIDSNIVEAU

Het geluidsniveau werd gemeten in overeenstemming met de bepalingen van UNI 7712. Geluidstests uitgevoerd om dit specifieke model geven een akoestische druk van : 76 dB(A).

Belangrijk



In navolging van artikel L.D. 81/08, moeten gebruikers die blootgesteld worden aan geluidsniveaus hoger dan 85 dB(A) beschermd

OPSLAG

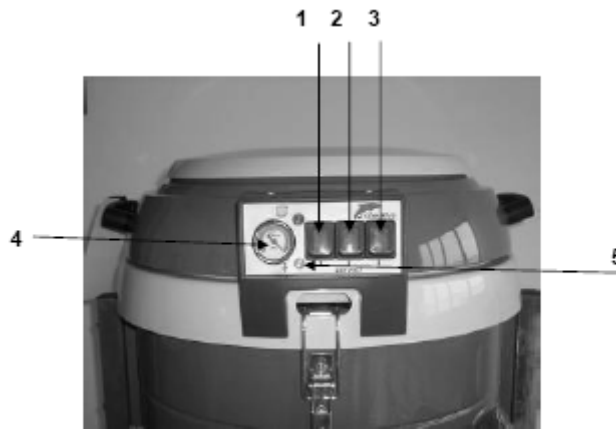
Verwijder de filter, reinig hem, leeg de opvangbak en stockeer de stofzuiger in een omgeving met een neutrale atmosfeer tussen 0°C en 40°C. Bedek de stofzuiger met een nylon doek om te vermijden dat er zich stof ophoopt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		DM 35 OIL	DM 40 OIL
Voltage	Volt/Hz	230/50-60	230/50-60
By-pass motoren	Aantal	2	3
Stroom	A	10	15
Elektrisch snoer	m	10	10
Vermogen	kW	2,3	3,45
Vacuüm	mm H ₂ O	2.300	2.300
Luchtverplaatsing	m ³ /u	400	600
Oppervlakte filter	cm ²	4.000	4.000
Type Filter		Polyester	Polyester
Capaciteit	Liter	100	100
Slangaansluiting	mm	50	50
Geluidsniveau	dB(A)	76	76
Isolatie	Klasse	1	1
Afmetingen	cm	60 x 65	60 x 65
Hoogte	cm	115	115
Gewicht	kg	60	65

GEBRUIK EN ONDERHOUD

BEDIENINGPANEEL



- 1) Start/stop schakelaar motor 1
- 2) Start/stop schakelaar motor 2
- 3) Start/stop schakelaar motor 3 (enkel D/M 40 OIL)
- 4) Indicatie onderdruk
- 5) Groen licht stroom aan

WERKING

Het opgezogen materiaal passeert de buisverbinding en wordt tangentieel verspreid via een interne aluminium deflector naar de binnenwand van het reservoir. De zwaardere materialen zakken naar de bodem van het reservoir en de lichtere deeltjes blijven in de filter achter. De gefilterde lucht wordt via een andere weg naar buiten geblazen.

INSTALLATIE

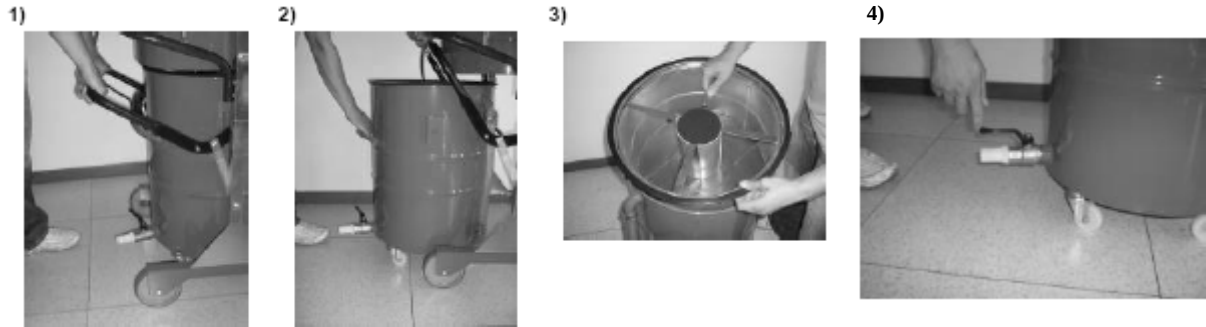
Dit apparaat kan overal worden geïnstalleerd waar wisselstroom van 230V aanwezig is. Check voordat u de stofzuiger aansluit of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het waarschuwingsplaatje staat.

ACTIVEREN

Steek de stekker in het stopcontact en bedien de knoppen.

LEGEN VAN HET RESERVOIR

Om het reservoir los te maken, moet u de vergrendeling losmaken die aan de kar bevestigd is (door de hendel omhoog te duwen (1)). Zo komt het reservoir los en kan nu gemakkelijk op zijn eigen wieltjes weggerold worden (2). Verwijder de zeef (3) en leeg de container met behulp van de aflaatkraan (4).



Wanneer u het reservoir hebt geleegd en de filter teruggeplaatst, zet u hem terug in de beginstand en zorg dat hij in de goede positie staat. Duw dan de vergrendeling omlaag. Het reservoir is nu vanzelf geblokkeerd. De stofzuiger is nu weer klaar voor gebruik.

Belangrijk



Let erop dat tijdens het gebruik de slang niet opgerold is en niet verdraaid.

Gebruik het toestel nooit met een filter die toe zit.

ONDERHOUD

Voor het goed functioneren van het apparaat raden wij u aan regelmatig enkele controles uit te voeren:

- Controleer of de filter slijtage vertoont of te doorlatend is geworden.
- Controleer of de pakking van de motorkap, de filterhouder en van het reservoir luchtdicht zijn.
- Schroeven en moeren moeten altijd stevig vastgedraaid zijn.
- Zorg ervoor dat het reservoir niet te vol raakt; wij raden u aan het reservoir altijd te legen wanneer dit voor $\frac{3}{4}$ gevuld is.

N.B. Al het overige onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd door geautoriseerd Delfin personeel.

VERVANGING VAN DE FILTER

N.B. Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden wanneer het apparaat uit staat en in deze volgorde:



Vergrendel de wielen van de stofzuiger



Maak de klemmen los die het motorgedeelte vasthouden



Neem het motorgedeelte af met behulp van de daartoe voorzien hendels.



Plaats het motorgedeelte op de grond en let daarbij op dat de elektrokabel niet beschadigd raakt.



Neem de filter met steun uit.



Los de filterhouder en verwijder de filterring en dichting.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

ATTENTIE

Zorg ervoor dat de netspanning correspondeert met de waarde die op het plaatje staat: 230 V, 50/60 Hz.

De stofzuiger zuigt niet zoals het moet

- 1) Controleer of de buis niet verstopt is en dat er geen gaten in zitten.
- 2) Controleer of het reservoir niet vol is.
- 3) Controleer of de filter niet verstopt is.
- 4) Controleer of de koppakkingen in goede staat verkeren.
- 5) Controleer of er geen lucht weglekt via de afsluitklemmen, schroeven, uit het reservoir of uit het filterreservoir.

De motor werkt niet

- 1) Controleer de zekeringen in de tijdschakelaar.
- 2) Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- 3) Controleer of er een continue stroomtoevoer is in de magnetothermische schakelaar.
- 4) Neem contact op met de technische service van Delfin.

Belangrijk



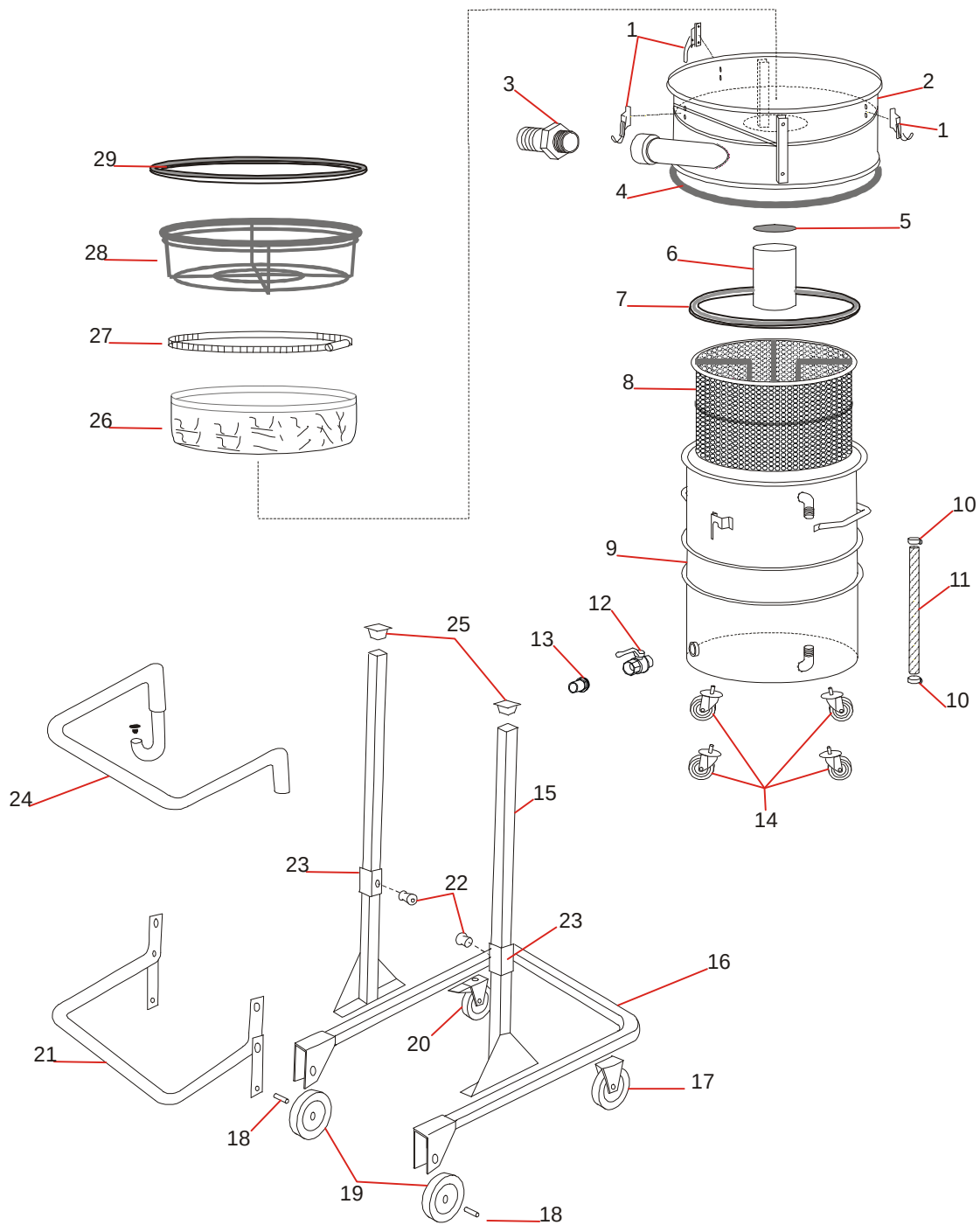
Volg alle adviezen zorgvuldig op voor een optimale efficiëntie en levensduur van de stofzuiger.

DEELTEKNING:

1.1 - Machine body mod. D/M 35 OIL • D/M 40 OIL

REF.	CODE	MES.	Q.TY	DESCRIPTION
1	AR2002	N	3	Chiusura a gancio
2	AR4756	N	1	Camera filtrante Ø500 H220 DM OIL
3	AR2231	N	1	Portagomma diritto nylon 2"M/50
4	AR2059	MT	1,60	Guarnizione contenitore/camera Ø500
5	AR2553	N	1	Guarn. galleggiante (mousse adesiva Ø120)
6	AR2015	N	1	Galleggiante
7	AR2013	MT	1,45	Guarn. reggifiltro
8	AR4830	N	1	Cestello grigliato DM OIL
9	AR4757	N	1	Contenitore Ø 450 H605 DM OIL
10	AR4815	N	2	Fascetta D25/45
11	AA2841	MT	0,60	Tubo indicatore di livello D32
12	AR2401	N	1	Valvola a sfera R1-G1 M/F
13	AR3161	N	1	Portagomma diritto nylon 1"-30
14	AR2062	N	4	Ruota D60 nylon piv.
15	AR4831	N	2	Montante DM OIL
16	AR4832	N	1	Carrello DM OIL
17	AR2005	N	1	Ruota D80 piv.
18	AR4299/KIT	N	2	Kit assale ruota AR4299
19	AR4299	N	2	Ruota D150 MTL polipropilene antiurto
20	AR2006	N	1	Ruota D80 piv. C/FR.
21	AR2084	N	1	Leva aggancio grande
22	AR2363	N	2	Fulcro leva aggancio
23	AR2178	N	2	Corsoio DM3
24	AR3923	N	1	Manico di spinta DM35/40 ZFR50
25	AR2051	N	2	Copritesta quadro 35X35
26	AR4793	N	1	Filtro cilindrico poliestere Ø 500 H100
27	AR2018	N	1	Fascetta fermafiltro Ø 500
28	AR3812	N	1	Anello reggifiltro H105 CPL TCN150
29	AR2013	MT	1,60	Guarn. reggifiltro

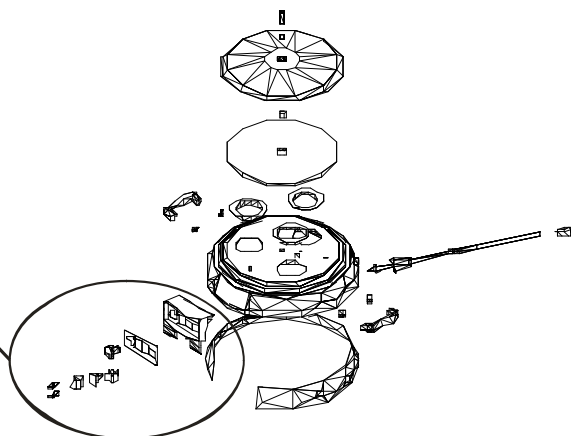
1.1 - Machine body mod. D/M 35 OIL • D/M 40 OIL



1.2 – Motor head mod. D/M 35 OIL • D/M 40 OIL

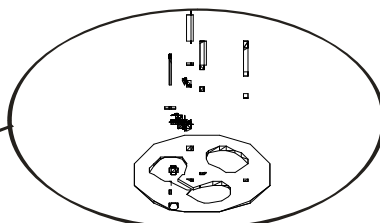
Parte "A"

Dettaglio "1"

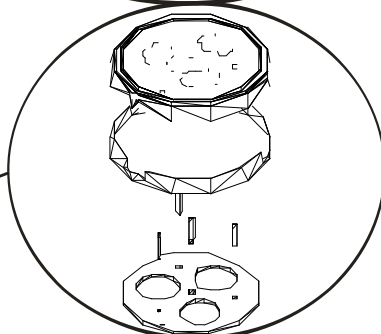


Parte "B"

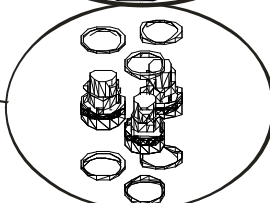
Dettaglio "2"



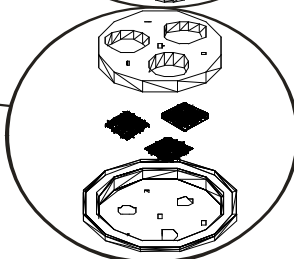
Dettaglio "3"



Dettaglio "4"

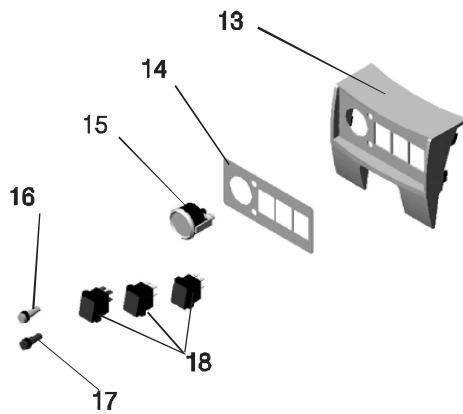
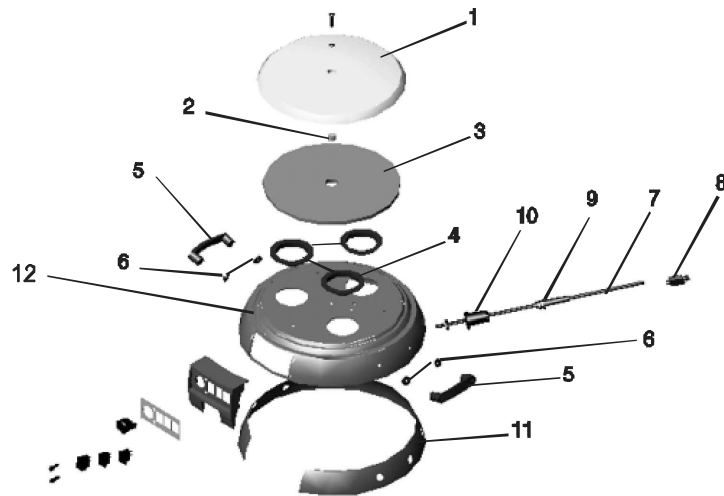


Dettaglio "5"

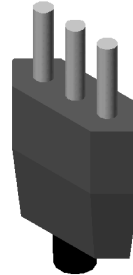


1.2 – Motor head mod. D/M 35 OIL • D/M 40 OIL

Part “A”



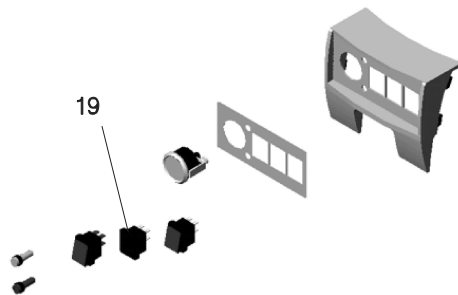
Detail “1” (3 motors)



N°8 “A”



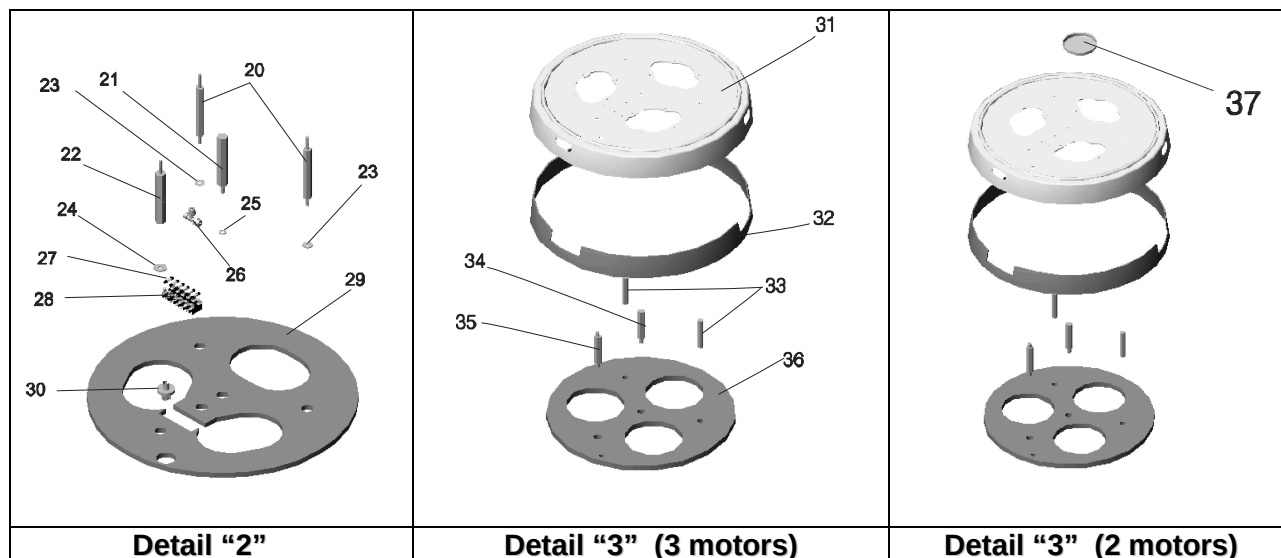
N°8 “B”



Detail “1” (2 motors)

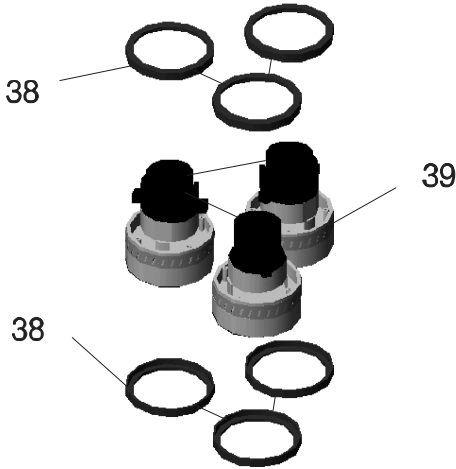
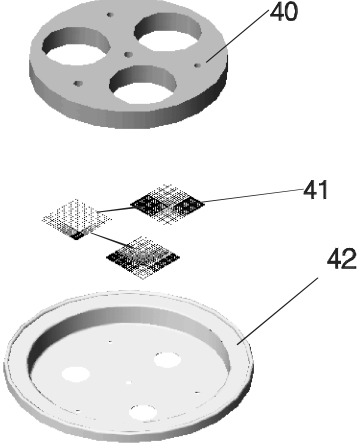
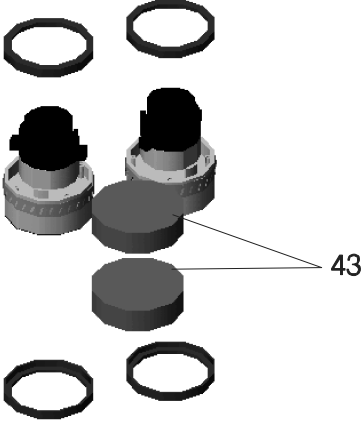
1.2 – Motor head mod. D/M 35 OIL • D/M 40 OIL**PART “A”**

REF.	CODE	MES.	Q.TY	DESCRIPTION
1	AR4082	N	1	Coperchietto testata monof. (serie ABS)
2	AR4059	N	1	Distanziale H=18mm ch.=17mm
3	AR4060	N	1	Insonorizzante adesivo Ø380mm coperchietto testata (serie ABS)
4	AR4085	N	2/3	Anello di raffreddamento gomma stampata
5	AR4083	N	2	Maniglia testata a ponte (serie ABS)
6	AR4084	N	4	Adattatore maniglia testata a ponte in plastica
7	AR2029I	N	1	Cavo di alimentazione 3 x 2.5 Italia
8	AR2029	N	1	Cavo di alimentazione 3 x 2.5 Estero
9	AR2028	N	1	Pressacavo spiralato
10	AR3372	N	1	Boccola passacavo per monofase
11	AR4073	N	1	Insonorizzante adesivo coperchio testata sv.= 1655mm x h= 58mm
12	AR4058	N	1	Coperchio testata monof. Sp.15/10 verniciata (serie ABS)
13	AR4086	N	1	Mascherina per pannello comandi ABS
14	AR4087	N	1	Frontalino adesivo per pannello comandi
15	AR3524	N	1	Vuotometro Ø40 AIR-MTL
16	AR3517	N	1	Spia verde – alimentazione MTL
17	AR3518	N	1	Spia rossa – filtro intasato MTL
18	AR4088	N	2/3	Interruttore bipolare luminoso rosso
19	AR4089	N	1	Tappo sostitutivo interruttore bipolare

1.2 – Motor head mod. D/M 35 OIL • D/M 40 OIL**PART “B”**

REF.	CODE	MES.	Q.TY	DESCRIPTION
20	AR4063	N	2	Distanziale sup. M/M L=100mm ch.13mm
21	AR4064	N	1	Distanziale sup. F/FM L=99mm ch. 17mm
22	AR4065	N	1	Distanziale sup. passaggio aria F/M L=100mm ch. 17mm
23	AR4090	N	2	Rondella sp. 15/10 Ø6.5mm int. x Ø18mm est.
24	AR4091	N	1	Rondella sp. 20/10 Ø10mm int. x Ø20mm est.
25	AR4092	N	1	Rondella sp. 15/10 Ø8mm int. x Ø16mm est.
26	AR4093	N	1	Spina aria 2 vie AIREX 1/8 – 6/4
27	AR2496	N	4	Fusibili 10 A
28	AR2497	N	4	Portafusibile con copertura
29	AR4066	N	1	Insonorizzante adesivo fermamotori super. Ø464mm
30	AR4095	N	1	Pressostato
31	AR4067	N	1	Fermamotori testata monof. 15/10 (serie ABS)
32	AR4094	N	1	Insonorizzante adesivo fermamotori sv.=1433mm x h = 66 mm
33	AR3536	N	2	Distanziale F/F L=79mm M6 ch.13mm per basamento MTL
34	AR3537	N	1	Distanziale M/F L=79mm ch. 17mm centrale per filtro assoluto
35	AR3538	N	1	Distanziale FM/FM L=79mm ch.17mm M10- 1/8
36	AR4069	N	1	Insonorizzante adesivo fermamotori Ø464mm
37	AR4096	N	1	Tappo chiusura sede coperchio

1.2 – Motor head mod. D/M 35 OIL • D/M 40 OIL

	
Dettaglio "4" (Vers. 3 motori)	Dettaglio "5"
	
Dettaglio "4" (Vers. 2 motori)	

REF.	CODE	MES.	Q.TY	DESCRIPTION
38	AR2252	N	4/6	Guarnizione "L" D145X5 H15
39	AA2783	N	2/3	Motore BP 240V 50/60Hz 1150W (LAMB ELECTRIC)
40	AR4071	N	1	Insonorizzante adesivo bugnato basamento Ø420mm
41	AR2098	N	2/3	Rete flangia
42	AR4070	N	1	Basamento testata monof. 3 fori Sp.15/10 (Serie ABS)
43	AR4097	N	2	Tappo chiusura sede motore 1150W